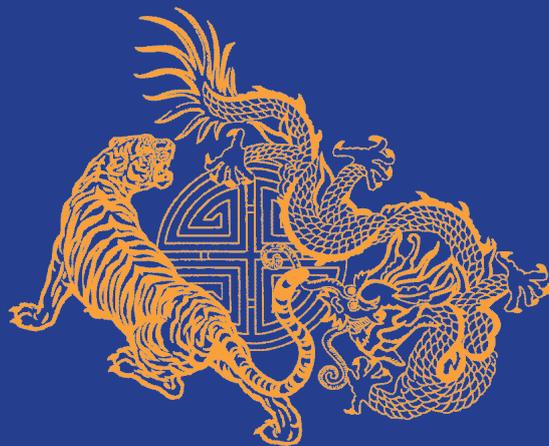




**LES**  
**CHRONIQUES**  
**DE L'ÉTRANGE**  
**HONG KONG**

# ÉCAILLES D'ARGENT



- SCÉNARIO AMATEUR POUR LE JEU DE RÔLE -

# 奇聞 異事



## CREDITS DU JEU

Un jeu de rôle...

Sur une idée originale de :  
Romain d'Huissier

Conception et rédaction :  
Romain d'Huissier  
et Cédric Lameire

Paru aux éditions Antre Monde

## PAGE DU FINANCEMENT DU JEU

<http://www.gameontabletop.com/cf428/hong-kong-les-chroniques-de-l-etrange.html>

## CREDITS DE CE SCENARIO

David "Mystery Man From Outerspace" Bercovici d'après le premier chapitre du premier tome des *Chroniques de l'étrange : les 81 frères* avec l'aimable autorisation de l'auteur, Romain d'Huissier, et l'aide de son co-auteur sur le jdr, Cédric Lameire.

## PRESENTATION

Ce scénario consiste en une enquête de proximité, tout à fait banale... qui conduira cependant les *fat si* à se confronter à une légende et à devoir intervenir pour restaurer l'harmonie sous le Ciel !

## SOMMAIRE

Pré-tirés .....	4
Public .....	4
Tenant et aboutissants .....	4
Protagonistes impliqués .....	4
Sam Kuen.....	4
Eva Wai.....	4
Emma Wai .....	5
Mike Syu.....	5
Introduction - Beaucoup de questions mais peu de pistes .....	5
Implications.....	5
L'Enquête va bientôt commencer .....	6
Chapitre 1 - Enquête sur Sam Kuen .....	6
Internet.....	6
<i>Fat si</i> alchimistes et autres clients de l'échoppe.....	6
Voisinage .....	6
Restaurant « La Pagode d'azur ».....	6
Chapitre 2 - Sur la piste des sœurs Wai.....	7
Association « L'Étoile scintillante ».....	7
Pharmacie traditionnelle « Les 50 écailles d'argent du Dragon » ...	7
Chapitre 3 - L'Herboristerie.....	7
Michael Syu, esprit-rat et SDF .....	8
Sus aux sezings ?.....	8
La Légende se perpétue .....	8
Conclusion .....	8
Sauver Sam Kuen .....	8
Récompenses des <i>fat si</i> .....	9

# 奇聞 異事

SCENARIO : ECATILLES D'ARGENT

AUTEUR : DAVID MYSTERY MAN FROM OUTERSPACE BERGOVICI  
D'APRES LE PREMIER CHAPITRE DU PREMIER TOME DES CHRONIQUES DE L'ETRANGE : LES 81 FRERES

# Écailles d'argent

Sam Kuen, herboriste traditionnel de son état, installé dans Nelson Street à l'enseigne À la racine de Tang Kuei, est un commerçant chinois typique – ouvert 6 jours/7, 18 heures/24 et présent derrière son comptoir même avec une fièvre de cheval –, mais il est pourtant absent de sa boutique depuis plus de dix jours, d'après une informatrice de vos *fat si*.

Selon d'autres témoins interrogés, il a recueilli, voici un mois, deux migrantes venues de Chine continentale. Originaire de Guangzhou, arrivé lui-même à Hong Kong trente ans auparavant, il est membre d'une association d'aide aux nouveaux arrivants. Fort étrangement, une semaine après avoir accueilli les deux sœurs, il a épousé l'aînée ; une autre semaine plus tard, le voilà qui disparaît de la circulation...

Une affaire du ressort de la police me direz-vous ? Peut-être pas : si on en croit certaines anciennes légendes de l'Empire du Milieu, les herboristeries sont fréquemment imprégnées d'une puissante énergie Yang dont les esprits sont friands – que ce soit pour s'en nourrir ou se dissimuler aux yeux des *fat si* et de leurs semblables.

Le tenancier de cette échoppe serait-il tombé sous la coupe de telles créatures ?

---

## PRE-TIRES

*Ce scénario a été écrit pour le recueil des 50 ans du JdR du site de La Cour d'Obéron [25 000 caractères (+/- 10%) + faire référence à "50"].*

Contrairement à ce qui est édicté dans le cahier des charges de ce cinquième recueil, ce scénario ne fournit pas de pré-tirés à vos joueurs·euses. En effet, vous trouverez dix pré-tirés dans le livre de base du jeu *Hong Kong – Les Chroniques de l'étrange*, mais si vous ne disposez pas de ces règles, vous pouvez toujours jouer ce scénario avec les cinq pré-tirés du *kit de découverte*, qui en sont extraits ; ce qui est très largement suffisant.

Suivez ces liens pour télécharger librement le kit ainsi que les fiches de pré-tirés :

- [https://www.gameontabletop.com/contenu/partners/antremonde/file/CdE\\_kit\\_decouverte.pdf](https://www.gameontabletop.com/contenu/partners/antremonde/file/CdE_kit_decouverte.pdf)
- [https://www.gameontabletop.com/contenu/partners/antremonde/file/ADJ\\_et\\_pretires\\_CdE.zip](https://www.gameontabletop.com/contenu/partners/antremonde/file/ADJ_et_pretires_CdE.zip)

Dans l'univers de ce jeu de rôle d'*Urban Fantasy*, les PJ (personnages-joueurs) forment un groupe soudé dont les membres opèrent ensemble. Ils ont un passé commun, un but collectif et une motivation partagée.

Certains des PJ se connaissent au travers d'un parent, d'un proche ou d'un mentor qui formaient un groupe travaillant ensemble auparavant (cf. les historiques des PJ). Ils forment la deuxième génération qui a repris le flambeau après que leurs aînés sont morts ou ont pris leur retraite.

Les circonstances qui les ont réunis semblent dues au hasard pour des yeux profanes, mais les *fat si* y voient l'expression de la volonté du Ciel. Ils ont su trouver, les uns auprès des autres, réconfort et soutien. Ils partagent désormais une vision commune du surnaturel et du rôle d'exorciste.

---

## PUBLIC

**Niveau de maîtrise du meneur :** débutant

**Niveau des personnages :** débutant

**Nombre de joueurs :** 3 à 4

---

## TENANTS ET ABOUTISSANTS

Le scénario consiste en une enquête de proximité : Sam Kuen semble avoir disparu ; certains le disent simplement souffrant, d'autres également sous l'emprise de deux femmes à l'allure étrange. Rien que de très banal... qui sera cependant pour les *fat si* l'occasion de se confronter à une légende chinoise et d'intervenir pour restaurer l'harmonie sous le Ciel !

En effet, Eva et Emma Wai ne sont pas ce qu'elles prétendent ; Eva est Baak Souzing (Bai Suzhen, en mandarin) – ou Baak Noengzi (Bai Niangzi), Madame Blanche ; quant à Emma, c'est Siu Cing (Xiaoqing) la compagne des aventures de Baak Souzing ; Sam Kuen, en ce qui le concerne, est en fait la dernière réincarnation de Heoi Sin (Xu Xian). Et la légende, celle du serpent blanc (voir l'extrait de Wikipédia, pages 12-13).

---

## PROTAGONISTES IMPLIQUES

---

### SAM KUEN

*Herboriste de son état. La bonne cinquantaine. Lunettes. Rondouillard. Chauve. Voix chevrotante.*

Il reste invisible durant la majeure partie de ce scénario, étant alité, au seuil de la mort.

---

### EVA WAI

*Seizing de son état (serpent blanc constructeur). Aînée des deux sœurs (32 ans apparents). Cheveux longs. Pupilles verticales. Voix forte. Marche en ondulant. Perd à son insu des écailles (même sous forme humanoïde).*

Elle reste invisible durant la majeure partie de ce scénario car elle « soigne/veille » son époux « souffrant » (en réalité, elle absorbe son Yang, sans en avoir véritablement conscience).

## EMMA WAI

*Seizing de son état (serpent vert venimeux). Cadette des deux sœurs (26 ans apparents). Cheveux courts. Pupilles verticales. Voix sifflante. Marche en ondulant. Perd à son insu des écailles (même sous forme humanoïde).*

Elle sert seule au comptoir de l'herboristerie depuis près de 10 jours, mais ses compétences dans cette science restent très sommaires en matière de philtres végétaux antipoisons et/ou bien trop développées pour tout ce qui concerne – justement – les poisons. Tout comme sa sœur aînée, afin d'arrondir ses fin de mois, elle fournit ses propres écailles corporelles – prélevées lors de ses mues – à une pharmacie traditionnelle.

Tout cela peut trahir son état de *seizing*, même auprès de non-initié·e·s.

## MICHAEL SYU

*Syuzing de son état. SDF. Cheveux blancs longs et sales. Barbichette. Yeux rouges. Incisives de rongeur. Voix aiguë.*

Il traîne du côté de l'herboristerie et en sait peut-être plus qu'il ne le croit... ou qu'il ne veut bien le dire ! Maintenant sans emploi et à la rue, il a longtemps travaillé au Hong Kong Disneyland Resort sur Lantau Island, dans le costume de la célèbre souris américaine.



**- DONNER PLUS D'IMPORTANCE À MICHAEL SYU -**

**SI CE PNJ VOUS INSPIRE, N'HÉSITEZ PAS À LUI DONNER PLUS D'IMPORTANCE DANS CE SCÉNARIO.**

**- CHEZ LAU -**

**LIEU DE RÉUNION PRIVILÉGIÉ DES PRÉ-TIRÉS FOURNIS DANS LE KIT DE DÉCOUVERTE, CHEZ LAU PEUT ÊTRE REMPLACÉ PAR UN AUTRE ENDROIT AU GRÉ DU MJ (MENEUR DE JEU). CE QUI IMPORTE ICI ÉTANT QU'ILS AIENT UN ENDROIT CHALEUREUX ET TRANQUILLE OÙ SE RETROUVER.**

**INTRODUCTION - BEAUCOUP DE QUESTIONS MAIS PEU DE PISTES...**

## IMPLICATIONS

Les PJ peuvent connaître l'herboristerie de Sam Kuen (et même son tenancier en personne), surtout s'il y a des alchimistes parmi eux. Vos *fat si* savent de toute façon pertinemment que selon certaines anciennes légendes de l'Empire du Milieu, les herboristeries sont fréquemment imprégnées d'une puissante énergie Yang dont les esprits sont friands – que ce soit pour s'en nourrir ou se dissimuler aux yeux des *fat si* et de leurs semblables. Leur informatrice (M<sup>me</sup> Wang) peut être quelqu'un de proche de Sam Kuen ainsi que du cercle des *fat si*. Un *fat si* de leur connaissance peut leur demander d'enquêter car il est dans l'incapacité de le faire lui-même (maladie invalidante, déplacement urgent et impromptu...) Bref, je vous fais confiance, vous trouverez un moyen plausible de les impliquer dans l'affaire.

---

## L'ENQUETE VA BIENTOT COMMENCER

Les *fat si* disposent de peu d'éléments de départ. Mais leur enquête de proximité, quoique en apparence routinière, va les conduire sur la piste de redoutables *se-zings* (femmes-serpents).

---

## CHAPITRE I - ENQUETE SUR SAM KUEN

---

### INTERNET

*Voici ce que les fat si trouveront sur la toile mondiale profane*

La boutique de Sam Kuen ne dispose pas d'un site dédié sur la toile mondiale, uniquement d'une petite page *Facebook* ; elle est très bien tenue (c'est Sam qui s'en occupe lui-même et il a bien l'air de savoir s'y prendre).

Il dispose aussi d'une page personnelle sur le réseau social *WeChat* (le *Facebook* chinois) où il communique avec ses cousins, toujours résidents de Chine continentale.

On y apprend sans trop d'efforts :

- que l'association d'aide aux nouveaux arrivants à laquelle il a adhéré à HK s'appelle L'Étoile scintillante (sise à un pas de la Tour Choi Hung – littéralement Arc-en-ciel – dans l'un des plus vieux quartiers de la ville situé dans le district de Wong Tai Sin de Kowloon) ;
- qu'il a pris pour habitude de déjeuner à La Pagode d'azur, restaurant sans prétention de Portland Street dans Yau Ma Tei (à deux pas de son échoppe) ;
- et que sa pharmacie favorite est Les 50 écailles d'argent du dragon.

---

### FAT SI ALCHEMISTES

#### ET AUTRES CLIENTS DE L'ÉCHOPPE

*Voici ce que les fat si trouveront sur la toile mondiale ésotérique et ce qu'ils retiendront des cancans des clients habituels*

Si la boutique n'a pas vraiment de site

internet pour asseoir sa réputation, le *Taonet*, par contre, est une excellente vitrine pour l'herboriste ; il regorge de références en tous genres. Si vos PJ sont passés à côté d'une information lors de leur enquête de proximité, n'hésitez pas à la leur fournir lors de leur consultation du *Taonet*. Même les cancans sur la vie privée de Sam Kuen peuvent circuler sur ses forums (si jamais ça vous arrange).

Quant aux dires des clients moins ésotériques de l'échoppe, reportez-vous au paragraphe suivant.

---

### VOISINAGE

*Voici ce qu'entendront les fat si de la bouche des voisins de Sam Kuen*

Sam Kuen, la cinquantaine, est un commerçant chinois typique – ouvert 6 jours/7, 18 heures/24. Il loge depuis peu deux étranges sœurs – elles ne clignent jamais des yeux, elles « frétilent » de la langue, elles donnent froid dans le dos, etc. –, les Wai, qu'il emploie dans sa boutique.

« Toujours fidèle au poste d'habitude... mais on ne l'a pas vu depuis une dizaine de jours. Une de ses deux employées le remplace à son comptoir. Y paraît qu'il a épousé l'autre récemment ! Pas croyable, le vieux grigou... ».

---

### RESTAURANT LA PAGODE D'AZUR

*Restaurant sans prétention situé à Portland Street dans Yau Ma Tei à deux pas de l'herboristerie*

Sam Kuen y a humblement fêté son mariage il y a moins de trois semaines en compagnie de son épouse Eva, de sa belle-sœur Emma (témoin de sa propre sœur) ainsi que de Chuck, un membre actif de l'association L'Étoile scintillante (son témoin à lui). C'était vraiment chiche et cela n'a pas enrichi le tenancier de l'estaminet, apprendront les *fat si* s'ils interrogent celui-ci.

« M. Kuen avait le teint si pâle ! », les employé·e·s du restaurant l'appellent dorénavant « Mr. Goengsi » en référence à la comédie d'horreur hongkongaise, connue en Occident sous le titre de *Mr. Vampire*, qui met en fait en scène une sorte de *zombi* ; « Peut-être était-il tout simplement très fatigué – il travaille tellement dur !... »

---

## CHAPITRE 2 - SUR LA PISTE DES SOEURS WAI

---

### ASSOCIATION L'ETOILE SCINTILLANTE

*Située à un pas de la Tour Choi Hung – littéralement Arc-en-ciel – dans l'un des plus vieux quartiers de la ville dans le district de Wong Tai Sin de Kowloon*

Les *fat si* y apprennent que les sœurs Wai sont originaires d'Hangzhou. C'est Sam Kuen, lui-même émigrant, il y a de cela trente ans, depuis Guangzhou (Canton) et membre actif de l'association, qui les a recueillies ; tous les trois se plaisent à faire remarquer que le nom de leurs villes d'origine est fort ressemblant (faites-le bien remarquer à vos PJ). Elles travaillent pour lui dans son herboristerie, après avoir œuvré quelques semaines à la pharmacie traditionnelle Les 50 écailles d'argent du Dragon.

S'il leur vient à l'idée d'enquêter sur les statuts de l'association, les *fat si* découvriront rapidement des accointances avec la Triade de la Conque des Sept Sapèques à laquelle ils ont déjà eu affaire s'ils ont joué le long scénario *L'Affaire du Tigre de Nacre* de Vivien "Graou" Prigent. Plusieurs membres influents de cette triade font en effet partie du bureau de l'association. Sam Kuen aurait-il trempé dans les malversations de La Conque des Sept Sapèques et la *Tête de Dragon* de la triade l'aurait-il fait disparaître parce qu'il en savait trop ? C'est bien entendu une fausse piste qui occupera(it) sans doute un bon

moment vos *fat si* ; si vous le souhaitez, faites réapparaître Ed Ngai la *Sandale de Paille*, s'il veulent en savoir plus et que l'on leur accorde, ou bien Dan Mok le *Bâton Rouge*, s'ils se montrent trop curieux et que *Pikachu* est chargé de les informer plus ou moins poliment qu'ils doivent rester à leur place.

Ce scénario est librement téléchargeable ici : <https://chroniques-etrange-no.fr/downloads.html#step3>

---

### PHARMACIE TRADITIONNELLE

#### LES 50 ECAILLES D'ARGENT DU DRAGON

*Située à Argyle Street dans Yau Ma Tei à trois pas de l'herboristerie*

À leur arrivée à Hong Kong, les sœurs Wai ont été recommandées à la pharmacie traditionnelle Les 50 écailles d'argent du Dragon par un employé de l'association qui se trouve être le cousin germain de la patronne de cet établissement ; cette dernière leur a fourni du travail, mais elles ne se sont pas bien adaptées à la tâche demandée et leur collaboration s'est terminée rapidement. Cependant, si on interroge la patronne ou un·e de ses employé·e·s, on apprend très vite que les deux sœurs les fournissent régulièrement en ingrédients : des écailles géantes de serpent (ou bien des écailles de serpent géant, allez savoir !), d'excellente qualité, dont ils·elles se demandent bien d'où les Wai peuvent les tenir.

---

## CHAPITRE 3 - L'HERBORISTERIE

*Enseigne À la racine de Tang Kuei dans Nelson Street*

Yau Ma Tei, comme d'habitude, grouille de monde. Les PJ se frayent un passage parmi les nombreuses boutiques et restaurants qui débordent sur les trottoirs et empiètent sur les rues à la grande contra-

riété des automobilistes qui n'avancent qu'avec peine. Les piétons cheminent à leur rythme ; ils jettent un œil curieux aux étals qui s'offrent à eux ou accélèrent le pas quand un vendeur essaye de les alpaguer.

Objectif des *fat si* : l'herboristerie traditionnelle de Sam Kuen, dans Nelson Street – une ruelle encombrée d'enseignes défraîchies et de linge accroché aux balcons.

---

### MICHAEL SYU, ESPRIT-RAT ET SDF

La rencontre avec Michael est proprement « percutante ». En effet, il bouscule violemment dans sa course folle un des membres de l'équipe des *fat si* lorsque ceux-ci enquêtent à proximité de l'échoppe de Sam Kuen. Il a l'air plus qu'apeuré et s'excuse précipitamment avant de vouloir prendre promptement la poudre d'escampette. Si on l'arrête et qu'on l'interroge, on peut apprendre qu'il a été effrayé par une silhouette à la fenêtre du premier étage de l'immeuble où se situe l'herboristerie : une femme l'a regardé fixement avec des yeux « concupiscentes ». « Elle me veut... mais c'est pas pour la bagatelle ; c'est pour me bouffer, c'est sûr ! Faut que je file d'ici... » s'écrie-t-il avant de prendre ses jambes à son cou et de disparaître à tout jamais du quartier, sans même emporter tout son barda.

---

### SUS AUX SEZINGS ?

Rendus sur place, les *fat si* devront certainement affronter Emma à son comptoir, à moins qu'ils n'usent de diplomatie et tentent de convaincre la *sezing* de révéler où Eva a kidnappé Sam Kuen. Quoiqu'ils fassent, cela restera vain. Emma n'est pas dans la confiance. Elle lâchera uniquement, dans un soupir : « Oh ! Ma chère Baak Souzing... ».

C'est à ce moment précis que le MJ doit

fournir l'aide de jeu « Extrait de Wikipédia... » (pages 12-13) à ses PJ.

---

### LA LEGENDE SE PERPETUE

Eva Wai est bien Baak Souzing (ou Baak Noengzi, Madame Blanche) et Sam Kuen, la dernière réincarnation de Heoi Sin. Les deux sœurs – qui n'en sont pas, en réalité – vivaient toujours, depuis la fin de la dynastie Ming, à Hangzhou jusqu'à ce que Eva/Baak Souzing ne souhaite partir en compagnie de son amie le serpent vert (Emma/Siu Cing) pour Hong Kong afin de rejoindre son bien-aimé. Elle l'a retrouvé grâce à l'intuition que lui ont conférée cinq siècles de méditation. Ne voulant pas être à nouveau séparée de ce dernier, Baak Souzing a tenté de le ramener avec elle à Hangzhou.

Cependant, n'ayant pas suffisamment d'argent pour aller jusque là-bas, chemin faisant ils se sont donc rabattus sur la ville de Guangzhou (Canton) dont la sonorité du nom est plutôt proche – mais est-ce vraiment un hasard ? C'est aussi la ville d'origine de Sam et Eva pense que l'air de sa terre natale pourra peut-être guérir son cher et tendre.

Il faudra donc aux *fat si* rejoindre Canton afin de retrouver les deux amants. Eva croit y soigner et veiller son époux souffrant, mais en réalité, elle absorbe goulûment son Yang, sans en avoir véritablement conscience.

Peut-être les PJ feront-ils le rapprochement entre les noms des deux villes ? Et surtout, faites-leur part de la légende du serpent blanc ; tout Chinois la connaît dans ses moindres détails et variations !

Restera aux *fat si* à convaincre Eva que seuls sa présence et son contact nuisent à Sam et ce de manière fatale si elle persiste ; qu'elle doit donc le laisser et le quitter à tout jamais... ou bien seulement jusqu'à sa prochaine réincarnation ?

## CONCLUSION

### SAUVER SAM KUEN

Regardez votre montre *made in HK* – ou bien *PRC (People's Republic of China)*. À la toute fin du combat (s'il a eu lieu) contre l'ainée des *sezing* – ou lorsque vos *fat si* entrerons dans la chambre conjugale sans coup férir –, si l'aiguille des minutes oscille entre 0 et 55 minutes, Sam Kuen est encore vivant et pourra sans doutes être sauvé ; si elle oscille entre 55 et 60 minutes, il est malheureusement déjà mort. Pendant quelques jours suivant son

décès, privé de son énergie Yang, le défunt restera un *gwai* (fantôme) mais son esprit pourra être apaisé par les rituels des *fat si*, destinés à rééquilibrer la balance ; puis son âme ira rejoindre sans encombres les Dix Enfers.

### RECOMPENSES DES FAT SI

En plus de la grande satisfaction d'avoir restauré l'harmonie sous le Ciel et peut-être sauvé une vie, les PJ reçoivent des points de Tao (PTao) comme indiqué page 220 des règles.

## - PROFIL DES PNJ -

### EVÀ (BAK SOUZING) & EMMÀ (SIU CING) WAI

NIVEAU DE MENACE : INITIÉ (EVÀ) / APPRENTI (EMMÀ)

CAPACITÉ DE NUISANCE : ADVERSAIRE (EVÀ) / SBIRE (EMMÀ)

APTITUDE PHYSIQUE : 3 (RAMPER) EVÀ / 1 (RAMPER) (EMMÀ)

APTITUDE MARTIALE : 2 (CONSTRUCTION) (EVÀ) / 1 (CROCHETS VENIMEUX) (EMMÀ)

APTITUDE MENTALE : 2 (COMPTABILITÉ) (EVÀ) / 2 (CONNAISSANCE DES POISONS) (EMMÀ)

APTITUDE SOCIALE : 2 (SÉDUCTION) (EVÀ) / 1 (COMMERCE) (EMMÀ)

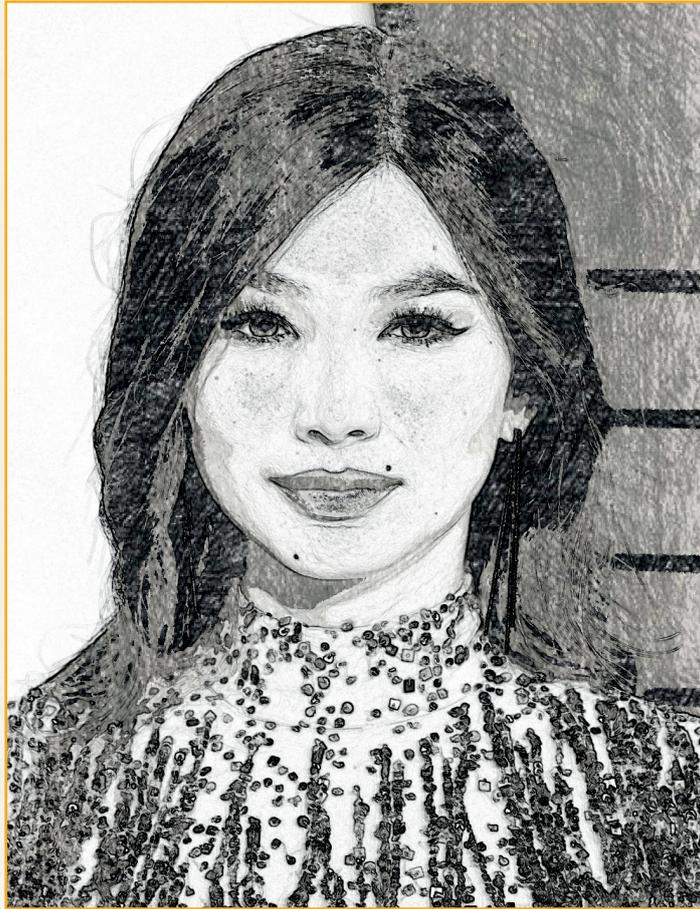
APTITUDE SPIRITUELLE : 4 (MÉDITATION) (EVÀ) / 1 (EMMÀ)

VITALITÉ : 12 (EVÀ) / 4 (EMMÀ)

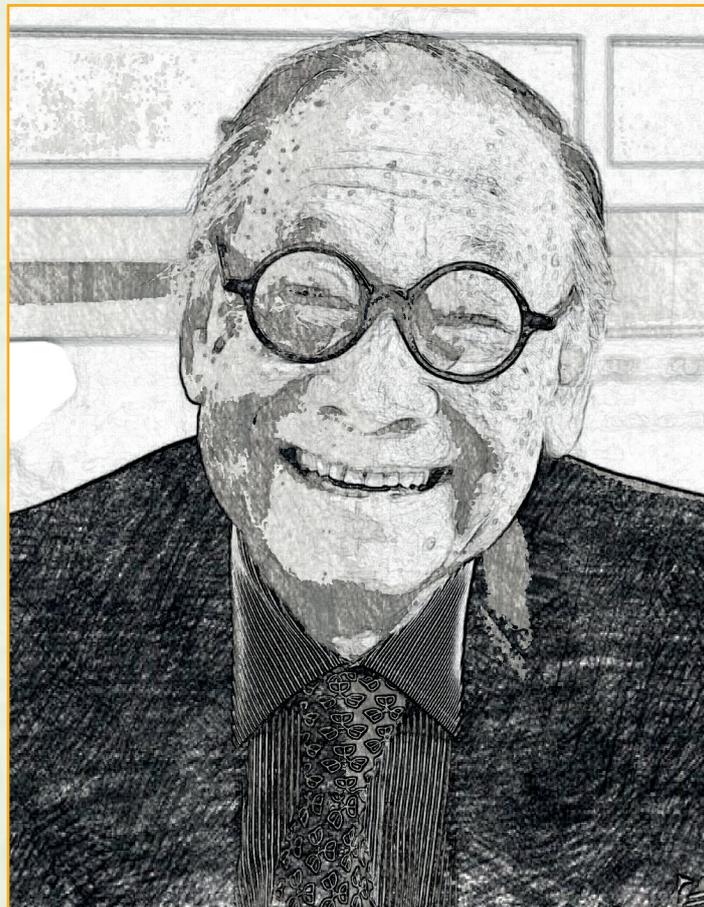
HEI : 16 (EVÀ) / 4 (EMMÀ)

CAPACITÉS SURNATURELLES :

- PROTECTION +1 (ÉCAILLES).
- MÉTAMORPHE 2 (CHANGE-FORME) : DISPOSE DE DEUX FORMES FIXES (HUMA-NOÏDE / SERPENT GÉANT) ET PEUT PASSER DE L'UNE À L'AUTRE EN UTILISANT UNE ACTION COÛTANT 2 CRANS D'INITIATIVE.
- ABSORPTION DE YANG 2 : EN UTILISANT UNE ACTION COÛTANT 3 CRANS D'INITIATIVE, PEUT ATTAQUER À DISTANCE COURTE UNE CIBLE QUI DOIT RÉUSSIR UN JET D'ASPECT PRIVILÉGIÉ / 2 OU PERDRE 2 POINTS DE HEI.
- CONSTRUCTION 2 : LES VICTIMES DE CETTE ATTAQUE PHYSIQUE (CORPS-À-CORPS, DÉGÂTS 2, PUIS 1 AUTOMATIQUE PAR CRAN D'INITIATIVE SUIVANT) SONT ENSERRÉES PUIS ÉCRASÉES DANS LES ANNEAUX DE LA SEZING. CEPENDANT, AU DÉBUT DE CHAQUE CRAN D'INITIATIVE APRÈS LE PREMIER, ELLES PEUVENT ESSAYER DE SE DÉGAGER (SEULE ACTION PHYSIQUE PRATICABLE POUR ELLES), EN RÉUSSISSANT UN JET DE PROUESSE. SI LA SEZING REÇOIT DES DÉGÂTS, L'ÉTREINTE CESSE DE FACTO.
- CROCHETS VENIMEUX 1 : LES VICTIMES DE CETTE ATTAQUE PHYSIQUE (CORPS-À-CORPS, DÉGÂTS 1) AYANT PERDU AU MOINS 1 POINT DE ZING OU DE VITALITÉ SONT EMPOISONNÉES (SOURCE RÉCURRENTÉ DE DÉGÂTS PHYSIQUES DE VALEUR 3).



**EVA WAI - BAAK SOU ZING (CANTONAIS) / BAI SUZHEN (MANDARIN)**  
**15+ SIÈCLES (32 ANS APPARENTS)**



**SAM KUEN - HEOI SIN (CANTONAIS) / XU XIAN (MANDARIN)**  
**57 ANS**



**EMMA WAI - SIU CING (CANTONAIS) / XIAOQING (MANDARIN)  
15+ SIÈCLES (26 ANS APPARENTS)**



**MICHAEL SYU - « MICKEY MOUSE »  
60 ANS**

## - EXTRAIT DE WIKIPÉDIA L'ENCYCLOPÉDIE EN LIGNE -

Contenu soumis à la licence CC-BY-SA 3.0 (<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/deed.fr>)

Source : Article *Légende du serpent blanc* de Wikipédia en français ([https://fr.wikipedia.org/wiki/L%C3%A9gende\\_du\\_serpent\\_blanc](https://fr.wikipedia.org/wiki/L%C3%A9gende_du_serpent_blanc)).

*La Légende du serpent blanc* (chinois simplifié : 白蛇传 ; chinois traditionnel : 白蛇傳 ; pinyin : **bái shé zhuàn**) est l'une des légendes chinoises les plus populaires, également connue au Japon. Depuis la fin de la dynastie Ming où elle a été couchée par écrit en 1627, elle a connu toutes sortes d'interprétations : musicales, poétiques, théâtrales, littéraires (y compris bande dessinée et littérature enfantine), peintures murales, cinématographiques et télévisuelles.

### RÉSUMÉ

L'histoire a dû puiser à plusieurs sources et se transmet tout d'abord oralement. La forme primitive, assez courte, semble être la rencontre sous la dynastie Song d'un pauvre herboriste et d'une belle et riche jeune femme accompagnée de sa servante. Il l'épouse et elle l'aide à faire prospérer son commerce, mais un religieux l'avertit que sa femme est un génie serpent. Malgré la réticence du mari, il la démasque et l'emprisonne définitivement sous les fondations de la pagode de Leifeng pour l'empêcher de nuire. Le nom du serpent n'est pas mentionné.

Plusieurs variantes écrites, de plus en plus développées, sont apparues sous les Qing. Elles accordent une grande importance à l'héroïne, dont le portrait devient sympathique et émouvant. Certains auteurs donnent un dénouement heureux à l'histoire.

### RÉSUMÉ D'UNE VERSION LONGUE

Un serpent doué d'esprit (selon certains, un cheveu de la déesse Guanyin métamor-

phosé) est sauvé par un homme et fait vœu de lui rendre son bienfait dans une existence ultérieure. Avec un serpent vert plus petit devenu son compagnon, il médite durant un millier d'années. Les deux serpents acquièrent des pouvoirs magiques et prennent la forme de deux jeunes femmes. Le serpent blanc se met à la recherche de la réincarnation de son bienfaiteur, et apprend grâce à l'intuition que lui a conférée la méditation qu'il se nomme Xu Xian (許仙), est peu fortuné, et tient près de Hangzhou une petite officine d'apothicaire. Les deux femmes s'en vont flâner autour du lac de l'Ouest (西湖), lieu de promenade favori des habitants du crû, et finissent par le rencontrer. Pour engager la conversation, voyant que le jeune homme tient en main un parapluie, elles usent de leur pouvoirs pour faire pleuvoir ; il offre de les raccompagner. Le serpent blanc se présente comme Bai (blanc) Suzhen (白素贞 / 白素贞, **bái sù zhēn**), fille d'une famille riche, et introduit le serpent vert comme Xiaoqing (Verdurette) (小青, **xiǎo qīng**), sa servante.

Xu Xian et Bai Suzhen finissent par convoler, et la pharmacie prospère grâce à la magie du serpent ; un héritier s'annonce. Tout semble donc aller pour le mieux, mais un jour, Xu Xian croise un moine bouddhiste nommé Fahai (法海, **fǎ hǎi**) (parfois un moine taoïste) qui détecte au premier regard une aura excessivement yin, signe qu'il côtoie un esprit. Il le prévient du danger pour sa santé, mais Xu Xian ne veut rien savoir. La fête des bateaux dragons approchant, le moine lui donne alors pour sa femme enceinte une flasque de vin soufré, bu traditionnellement ce jour-là pour prévenir les maladies. Xu Xian réussit à faire boire à Bai Suzhen un peu de vin malgré ses tentatives de refus. Vaincue par la force de la potion, elle se montre sous sa vraie forme. Choqué, son mari tombe raide mort.

Bai Suzhen s'en va au péril de sa vie sur le mont Kunlun où résident les divinités taoïstes pour quérir auprès du dieu du Pic austral une potion magique. Elle ressuscite ainsi Xu Xian, mais le moine est décidé à débarrasser la ville du serpent. Il enlève l'apothicaire lors de l'une de ses expéditions d'herboriste et l'enferme dans le temple de la Montagne d'or (金山寺). Usant de leur magie, Bai Suzhen et Xiaoqing essaient de faire sortir le kidnappeur et sa victime en inondant le temple, mais l'accouchement se déclenche, diminuant les pouvoirs de Bai Suzhen. L'inondation devient incontrôlable, entraîne la rupture d'un pont et fait des victimes, attirant sur le serpent une punition divine (ou un mauvais karma dans la version bouddhiste). Affaiblie, elle est capturée par le moine dans son bol à aumônes. Il fait surgir sur elle la pagode du Pic du tonnerre (雷峰塔), l'emprisonnant dans les fondations. Heureusement, plusieurs années plus tard, son fils, que Xiaoqing a ramené à son père, passe avec succès les examens impériaux et délivre sa mère grâce à un rituel religieux.

L'héroïne est aussi appelée Bai Niangzi (白娘子), Madame Blanche. Dans l'une

des nombreuses variantes, son fils naît alors qu'elle est déjà emprisonnée sous la pagode, qui se fend pour le laisser sortir.

### INSPIRATION

On reconnaît dans l'histoire plusieurs sources d'inspiration :

- légendes indiennes et bouddhistes, avec les thèmes des Nagas et des pagodes qui emprisonnent les mauvais génies sous leurs fondations, ou au contraire renferment des objets précieux qui ne peuvent être délivrés que par un sage (comme le Maha Vairochana Sutra fut délivré par Nagarjuna) ;
- mythes relatant l'union d'un humain et d'un animal doué de pouvoirs spéciaux, en l'occurrence un serpent ; le thème, fréquent en Asie du Sud-Est, se retrouve aussi dans d'autres endroits du monde, comme en témoigne la légende française de Mélusine ;
- folklore lié à la fête des bateaux dragons, jour où l'on exorcise les mauvaises influences pour affronter l'été et son cortège de maladies infectieuses.

### - NOTE DE ROMAIN D'HUISSIER -

• Romain, penses-tu que tout un groupe de *fat si* (des Hongkongais du coup) puisse se rendre facilement à Guangzhou (Canton) et en revenir (à l'époque où est censé se situer le jeu) sans que cela ne pose problème auprès des autorités chinoises continentales ?

• Oh, ça ne pose aucun souci. Depuis 1997, c'est le même pays. De nombreux Hongkongais s'installent d'ailleurs à Shenzhen – où l'immobilier est moins cher – tout en continuant à travailler à HK. Train et avion permettent d'aller dans quasi toutes les villes du delta de la Rivière des Perles (certains urbanistes pensent d'ailleurs que d'ici 2100, toutes ces cités vont constituer une énorme conurbation).

### - QUELQUES RÉFÉRENCES -

- légende du serpent blanc (liens) : <https://chroniques-etrange-no.fr/phpBB3/viewtopic.php?f=27&t=194>
- film : *White Snake*, film d'animation : [https://fr.wikipedia.org/wiki/White\\_Snake\\_\(film\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/White_Snake_(film))
- film : *Green Snake*, film d'animation : <https://www.netflix.com/fr/title/81504698>
- film : *Green Snake* : [https://fr.wikipedia.org/wiki/Green\\_Snake](https://fr.wikipedia.org/wiki/Green_Snake)
- roman : introduction du premier tome des romans CdE : *Les 81 frères* : <https://editions.critic.fr/les-81-freres.html>

Logo du jeu : Julien Dejaeger

Logos et fonds de page : Julien Dejaeger



Sam Kuen, herboriste traditionnel de son état, installé dans Nelson Street à l'enseigne « À la racine de Tang Kuei », est un commerçant chinois typique – ouvert 6 jours/7, 18 heures/24 et présent derrière son comptoir même avec une fièvre de cheval –, mais il est pourtant absent de sa boutique depuis plus de dix jours, d'après une informatrice des fat si.

Une simple enquête de routine ou bien encore une fois l'occasion pour eux de se confronter à une légende chinoise et d'intervenir pour restaurer l'harmonie sous le Ciel ?

